

## **Dominio limitado del inglés**

Peoplerides de la Región 6, como agencia parcialmente financiada por el gobierno federal, toma medidas razonables para garantizar el acceso significativo a sus programas y actividades por parte de las personas con dominio limitado del inglés (LEP). Si bien está diseñado para ser un estándar flexible y dependiente de los hechos, el punto de partida es una evaluación individualizada que equilibra los siguientes cuatro factores:

1. El número o proporción de personas LEP elegibles para ser atendidas o que probablemente serán encontradas por el programa o el concesionario;
2. La frecuencia con la que las personas LEP entran en contacto con el programa;
3. La naturaleza e importancia del programa, actividad o servicio proporcionado por el programa para la vida de las personas; y
4. Los recursos disponibles para el concesionario/receptor o la agencia, y los costos. El objetivo de las Adaptaciones para el Dominio del Inglés de la Región 6 Peoplerides es encontrar un equilibrio que garantice un acceso significativo de las personas LEP a los servicios críticos y que al mismo tiempo no imponga cargas excesivas a la organización.

La planificación ya emprendida ha sido importante para garantizar un acceso significativo a las personas con LEP que buscan los servicios y la información de Peoplerides de la Región 6. Las pautas sugieren que los materiales escritos vitales que se proporcionan habitualmente en inglés también se proporcionan en idiomas que se encuentran regularmente además del inglés. Los documentos vitales solo necesitan ser traducidos cuando un número o porcentaje significativo de la población elegible para ser atendida, o que probablemente se vea directamente afectada por el programa/actividad, necesita servicios o información en un idioma distinto al inglés para comunicarse de manera efectiva.

El acceso significativo a un programa requiere un conocimiento de la existencia del programa, particularmente cuando se considera la divulgación u otros documentos diseñados para crear conciencia sobre los derechos o servicios. Peoplerides de la Región 6 reconoce que sería imposible, desde una perspectiva práctica y basada en costos, traducir cada pieza de material de divulgación a todos los idiomas. El Título VI no exige esto a los beneficiarios de asistencia financiera federal, y la EO 13166 no lo exige a las agencias federales. Sin embargo, debido a que en algunas circunstancias la falta de conocimiento de la existencia de un programa en particular puede negar efectivamente el acceso significativo a las personas con LEP, es importante que Peoplerides de la Región 6 realice una encuesta/evaluación continua de las necesidades de las poblaciones de servicios elegibles para determinar si ciertos materiales críticos de divulgación deben traducirse a otros idiomas. Region 6 Peoplerides ha tomado medidas para abordar las necesidades de los residentes que no hablan inglés en la región de 4 condados.

Region 6 Peoplerides históricamente ha trabajado con personas locales bilingües que hablan español del Hospital Unity Point local, así como de la Iglesia Católica St. Mary's aquí en Marshalltown. Con el avance de la tecnología, la oficina y los conductores de Peoplerides de la Región 6 utilizan Google Translate cuando tratan directamente con personas con LEP. Region 6 Peoplerides tiene un contrato con Language Link para proporcionar servicios de traducción las 24 horas para varios idiomas. Aunque Peoplerides de la Región 6 nunca ha tenido la necesidad

de utilizar los servicios de traducción de documentos de Language Link, Peoplerides de la Región 6 es consciente de que este servicio está disponible.

*Personas que hablan inglés menos que "muy bien"*

Condado	# Estimado de Personas de 5 años o más que hablan inglés menos de "Muy Bien"	Porcentaje de la población
Condado de Hardin	260	1.6%
Condado de Tama	636	4.0%
Condado de Marshall	3,770	10.0%
Condado de Poweshiek	218	1.2%
Región 6 Área de paseos para personas	4884	5.3%
Iowa	100,828	1.6%

Mapa de la aplicación de idiomas 2015 [https://www.lep.gov/maps/lma2015/Final\\_508](https://www.lep.gov/maps/lma2015/Final_508)

Como se muestra en el gráfico anterior, hay un número considerable de personas mayores de 5 años en la región que hablan inglés menos que "muy bien". Los datos del censo revelan que el grupo más grande de residentes que no hablan inglés en la región hablan español.

El acceso no solo debe extenderse a los residentes que no hablan inglés, sino que también debe extenderse a aquellos que hablan inglés pero que no pueden leer y entender lo que se lee; Por lo tanto, puede ser necesario incluir también la divulgación a las poblaciones poco alfabetizadas.